

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 263

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 263

Bern, Montag 10. November 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, lundi 10 novembre 1958

N° 263

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 172434-172454.

Gesuch um Verlängerung der Geltungsdauer des BRB über Mindestlöhne in der Appenzeller Handstickerei-Heimarbeit. — Requête à fin de prorogation de l'ACF sur les salaires minimums pour la broderie d'Appenzell faite à la main et à domicile. — Domanda intesa a prorogare il DCF concernente i salari minimi per i ricami d'Appenzello a mano eseguiti a domicilio.

La Bonne Auberge en liquidation S.A., à Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algérie: Réglementation de l'importation de certains produits.  
Drucksachen und Warenmuster ohne Adresse; Annahmesperre über Weihnachten und Neujahr. — Imprimés et échantillons sans adresse: dépôt non admis pendant les fêtes de fin d'année.

Postanweisungen nach dem Ausland (Weihnachtsverkehr). — Mandats de poste à destination de l'étranger (trafic de Noël).  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Schuldbrief Nr. 20316, lastend auf dem Grundstück Nr. 200 im Sonder, Bezirk Oberegg, Fr. 200 ohne Vorgang, Lichtmess, ausgestellt am 26. Juli 1861 für Schmid Maria, Sulzbach, Oberegg;
- Schuldbrief Nr. 435, lastend auf dem Grundstück Nr. 200 im Sonder, Bezirk Oberegg, Fr. 200 mit Fr. 1276 Vorgang, Zinsfall 1. September, ausgestellt am 12. September 1910 für Weisshaupt Josef, Speicher;
- Schuldbrief, lastend auf dem Grundstück Nr. 7 auf Honegg, Bezirk Oberegg, Fr. 275 mit Fr. 6500 Vorgang, neuzinsig, Zinsfall Lichtmess, ausgestellt am 20. Februar 1958 für Johann Breu, Sägli, Trogen.

Gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Oberegg vom 24. September 1958 werden die unbekannt Inhaber dieser Titel gemäss Art. 870 ZGB, Art. 981 ff. OR, Art. 24 und 26 EG zum ZGB aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, dem Präsidenten des Bezirksgerichtes Oberegg vorzuweisen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (552<sup>1</sup>)

Appenzell, den 5. November 1958. i. A.: Die Gerichtskanzlei.

Der unbekannt Inhaber der folgenden Titel:

- 4 Obligationen 3 % Schweizerische Volksbank, Nrn. 52031/34, von nom. je Fr. 1000, fällig am 26. September 1955;
- 1 Obligation 3 % Schweizerische Volksbank, Nr. 52253, von nom. Franken 5000, fällig am 26. September 1955,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (554<sup>1</sup>)

Bern, den 4. November 1958.

Der Gerichtspräsident III:  
Hilfiker.

Die unbekannt Besitzer der folgenden Inhaber-Obligationen:

- 3 %-Inhaber-Obligation Nr. 2514 der Darlehenskasse Sulgen, ausgestellt 15. Juli 1955 auf 5 Jahre fest, mit Jahrescoupons Nrn. 3-5, per 15. Juli 1958 und ff.
- 3 1/2 %-Inhaber-Obligation Nr. 2849 der Darlehenskasse Sulgen, ausgestellt 26. März 1957 auf 5 Jahre fest, mit Semestercoupons Nrn. 2-10, per 31. Dezember 1957 und ff.
- 3 1/2 %-Inhaber-Obligation Nr. 2871 der Darlehenskasse Sulgen, ausgestellt 30. April 1957 auf 5 Jahre fest, mit Semestercoupons Nrn. 2-10, per 30. April 1958 und ff.
- 4 %-Inhaber-Obligation Nr. 2948 der Darlehenskasse Sulgen, ausgestellt 5. September 1957 auf 5 Jahre fest, mit Semestercoupons Nrn. 1-10, per 5. März 1958 und ff.

werden aufgefordert, diese Titel innert der Frist von 6 Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (553<sup>1</sup>)

Bischofszell, den 4. November 1958.

Bezirksgerichtspräsidentium Bischofszell.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Entscheid vom 6. November 1958 hat der Gerichtspräsident von Büren die Inhaber-Aktie Nr. 10 der Firma «Maire-Renfer AG», in Lengnau (Bern) (heute «Adeva AG»), kraftlos erklärt. (557)

Bürenander Aare, 6. November 1958.

Der Gerichtspräsident: Hugi.

Die 3 1/2 %ige Inhaber-Obligation Nr. 33994 der Solothurner Handelsbank, Solothurn, über Fr. 5000, fällig am 1. Februar 1961, mit Jahrescoupons per 1. Februar 1957 und ff., ist kraftlos erklärt. (560)

Solothurn, den 5. November 1958.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 6 novembre 1958, il a prononcé l'annulation du titre suivant, conformément aux articles 981 et suivants du C.O.:

Bon de dépôt N° 10972 de 9000 fr., Union de Banques Suisses Martigny, au porteur. (558)

Martigny-Ville, le 6 novembre 1958. Le juge-instructeur suppl.:

A. Vouilloz.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich — Zurich — Zurigo

#### Berichtigung.

Automaten Operating AG, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1958, Seite 2952). Mitglied des Verwaltungsrates ist Erich Bräker, von Zürich und Kappel (St. Gallen), in Opfikon.

#### Nachtrag.

Debita A-G, in Stäfa (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1958, Seite 2962). Zweck dieser neugegründeten Aktiengesellschaft: Umfassende Tätigkeit auf dem Inkasso- und Treuhandgebiet in der Schweiz und im Ausland sowie An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und mit Franken 35 000 liberiert.

#### 5. November 1958.

«Einfach»-Reinigung AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Reinigung von Kleidern und anderen geeigneten Gegenständen nach vereinfachtem Verfahren (sog. «Einfach»-Reinigung) sowie die Tätigkeit aller Geschäfte, die damit in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Killer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 80, in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

#### 5. November 1958.

«Incredag» Industrie-credit Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1957, Seite 118), Finanzgeschäfte aller Art, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Tätigkeit von Bankgeschäften aller Art gehört nicht mehr zum Zwecke der Gesellschaft.

#### 5. November 1958. Kühlapparate usw.

Rapid Ice-Freezing A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2937), Verwertung von Erfindungen, speziell auf dem Gebiete der Kühlbranche usw. Wally Guyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihr ist nun Einzelprokura erteilt. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Vita Marchesani, von Zürich, in Ascona.

#### 5. November 1958.

«Turmac» Compagnie de tabacs turco-macédoniens S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1958, Seite 1250). Martin Burrus ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: René Burrus, französischer Staatsangehöriger, in Rio de Janeiro (Brasilien); Gérard Burrus, von und in Boncourt, und Dr. F. Emmanuel Iselin, von Basel, in Riehen.

5. November 1958. Pharmazeutische Produkte usw.  
**Diva Laboratorium Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2490), pharmazeutische, chemische und kosmetische Produkte usw. **Henry de Montmolin** und **Dr. Eugen Wyler** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. November 1958. Mobile Sachgüter usw.  
**Minora Montan A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1958, Seite 2018), Handel mit mobilen Sachgütern aller Art usw. Die Prokura von **John van der Vliet** ist erloschen.

5. November 1958.  
**Solis Apparatefabriken A.G. (Fabriques d'Appareils Solis S.A.) (Fabricas de Aparatos Solis S.A.) (Fabbriche d'Apparecci Solis S.A.) (Solis-Apparatus Manufacturing Ltd.)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 529). Die Prokura von **Alex Minder** ist erloschen.

5. November 1958.  
**A. Baumgartner's Söhne A.-G., Webereitensilienfabrik in Rütli/Zch.**, in Rütli (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 594). Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 12.

5. November 1958. Technische Neuheiten.  
**K. Reichlin**, in Gossau. Inhaber dieser Firma ist **Karl Reichlin**, von Schwyz, in Gossau (Zürich). Import und Vertrieb technischer Neuheiten. Ametsberg.

5. November 1958.  
**Willy Lendi, Industrie-Abfälle**, in Opfikon (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1951, Seite 2645). Neues Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 25, Glattbrugg.

5. November 1958. Beleuchtungskörper.  
**Otto Stahel**, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 23), Herstellung von technischen und dekorativen Beleuchtungskörpern aus Aluminium und Messing. Die Prokura von **Hans Isler** ist erloschen.

5. November 1958.  
**Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité) (Swiss-American Electric Company)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1957, Seite 3025). Die Generalversammlung vom 15. Juli 1958 hat die Statuten abgeändert. Durch Rückkauf von 10 000 Aktien Serie I zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 22 346 250 auf Fr. 21 346 250 herabgesetzt worden. Es ist zerlegt in 210 000 Inhaberaktien Serie I zu Fr. 100 und in 346 250 Namenaktien Serie II zu Fr. 1 und voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Bestimmungen über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 16. Oktober 1958 festgestellt worden.

5. November 1958.  
**Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1422). Die Hauptversammlung vom 14. Juli 1958 hat die Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.

5. November 1958. Autotransporte usw.  
**Gehr. Baumann**, in Rütli, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1949, Seite 520), Fuhrhaltere, Autotransporte (Sachen) usw. Geschäftsdomizil: Rapperswilerstrasse 56.

5. November 1958. Textilien.  
**Spillmann**, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist **Charlot Spillmann**, von Hedingen, in Dübendorf. Handel mit Textilien. Kriesbachstrasse 6.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Biel

5. November 1958. Masskonfektion.  
**O. Zahnd, «Au Vêtement chic»**, in Biel. Inhaber der Firma ist **Oswald Zahnd**, von Wahlern (Bern), in Biel. Verkauf von Herrenkonfektion. Murtenstrasse 45.

5 novembre 1958.  
**P. Prêtre et fils, Montres Prefis, à Biemme, société en nom collectif (FOSC. du 18 mars 1948, N° 65, page 787)**. La maison a conféré procuracy individuelle à **Willy Suter**, de Suhr (Argovie), à Nidau.

5. November 1958. Reiseunternehmung usw.  
**Ernst Marti A.G., Zweigniederlassung in Biel**. Unter dieser Firma hat die «**Ernst Marti A.G.**», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kallnach, die am 17. November 1948 im Handelsregister von Aarberg eingetragen worden ist (letzte Publikation im SHAB. Nr. 136 vom 16. April 1953, Seite 1462), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 24. Oktober 1958 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Reise- und Transportunternehmung, Landesprodukte en gros, Autogarage und Reparaturwerkstätte. Für die Zweigniederlassung führen Einzelunterschrift: **Alfred Marti**, von und in Kallnach, Präsident des Verwaltungsrates; **Hans Marti**, von und in Kallnach, Vizepräsident; **Ernst Haus-Marti**, von Hottwil (Aargau), in Kallnach, Sekretär; **Armin Marti**, von Kallnach, in Murten, Mitglied. Domizil: Unterer Quai 43.

##### Bureau de Courtelary

6 novembre 1958. Horlogerie.  
**W. et F. Berger, à Tramelan, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 22 décembre 1956, N° 301, page 3281)**. L'associé **Frédery Berger** s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. L'associé **Willy Berger**, de Buchholterberg, à Tramelan, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Willy Berger**. Le Ténor 16.

##### Bureau Frutigen

5. November 1958. Maschinen, Metallwaren.  
**Adolf Schnydrig**, in Frutigen, Werkzeug- und Maschinenfabrik (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1949, Seite 1528). Die Geschäftsnatur lautet nun: Maschinen- und Metallwarenfabrik.

##### Bureau de Porrentruy

3 novembre 1958.  
**Grands Magasins «A la Porte de France S.A.»**, à Porrentruy (FOSC. du 15 septembre 1958, N° 215, page 2478). **Jules Muggler**, secrétaire et administrateur-délégué, d'Au-Fischingen, a également acquis la bourgeoisie de Lonay (Vaud).

5 novembre 1958. Bâtiments, travaux publics.  
**Joseph Greppin**, à Allè, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 8 octobre 1947, N° 235, page 2947). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 novembre 1958. Produits d'entretien.

**Berthe Gassmann**, à Courgenay, achat, vente et représentation de produits d'entretien (FOSC. du 27 août 1956, N° 200, page 2190). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau Saanen

5. November 1958.  
**Eisbahn Gstaad A.-G.**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327). Der Präsident **Walter H. von Siebenthal** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident gewählt worden: **Dr. Hanns Rudolf Reber**, von Bern und Diemtigen (Simmental), in Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident oder der Vizepräsident und ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

5. November 1958.  
**Mostereigenossenschaft Kiesen**, in Kiesen (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2006). Kollektivprokura wurde erteilt an **Hans Indermühle**, von Amsoldingen, in Kiesen.

##### Bureau Thun

5. November 1958. Elektrische Apparate.  
**Jean Seilaz**, in Thun, Vertrieb elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1462). Die Firma wird infolge Wegzuges des Firmainhabers von Amtes wegen gelöscht (Art. 60 HRV).

5. November 1958. Kino.  
**Willy Schaefer**, in Thun, Erwerb und Betrieb von Tonfilm-Theaterunternehmungen (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1948, Seite 2415). Die Firma wird infolge Wegzuges des Firmainhabers von Amtes wegen gelöscht (Art. 60 HRV).

5. November 1958. Artikel der Sanitätsbranche.  
**Beijo G.m.b.H.**, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Sanitätsbranche, insbesondere «**Beijo**»-Produkten (SHAB. Nr. 97 vom 23. April 1954, Seite 1079). Durch Verfügung vom 23. September 1958 hat die Aufsichtsbehörde die Gesellschaft von Amtes wegen aufgelöst (Art. 60 HRV). Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Beijo G.m.b.H.** in Liquidation durch die beiden Geschäftsführer: **Josef Beiler-Kuder**, von Basel, in Riehen, und **Willy Schaefer**, von Birr (Aargau), nun in Glattbrugg. Das Geschäftslokal **Waisenhausstrasse 1**, Thun, besteht nicht mehr.

6. November 1958. Bäckerei.  
**Alfred Zahm**, in Steffisburg, Bäckerei (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1958 Seite 2030). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 27. Oktober 1958 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

##### Berichtigung.

**Eugen Haag**, in Luzern (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1958, Seite 448). Die Uebernahme der Aktiven und Passiven erfolgte per 30. Juni 1956.

4. November 1958. Pharmazeutische Produkte usw.  
**Aya-Pharm A.G. Dr. Eberle**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Export und Import von pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln, sowie von Nahrungsmitteln. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, sowie alle andern Geschäfte, auch An- und Verkauf von Liegenschaften, zu tätigen, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes erforderlich oder nützlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit 20 000 Fr. einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: **Dr. Heinrich Marfurt**, von Rienthal und Luzern, in Luzern, Präsident. **Dr. Helmut Eberle**, von Deutschland, in Sursee, und **Othmar Taddey**, von und in Gersau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: **Reuflsteg 3** (beim Präsidenten).

4. November 1958.  
**VISA Buchhaltungs- und Revisions A.G.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Oktober 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Uebernahme von Buchhaltungen, Revisionen, steuerrechtlichen Erledigungen, Treuhandaufträgen jeglicher Art sowie die Besorgung von Immobilien- und Vermögensverwaltungen. Gemäss Kaufvertrag vom 8. August 1958 übernimmt die Gesellschaft von **Eduard Villa**, von Zürich, in Luzern, einen Personenwagen **Simca Aronde** sowie **Bureau** maschinen und Mobilien zum Preise von Fr. 17 000 gegen Ueberlassung von 68 zur Hälfte liberierten Aktien zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; es ist insgesamt mit Fr. 25 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre, soweit deren Adressen bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sonst im Publikationsorgan. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist **Charles Dick**, von Grossaffoltern, in Neuenburg. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an **Werner Ruchti**, von Steffisburg, in Zürich. Adresse der Gesellschaft: **Baselstrasse 27**, bei **Ed. Villa**.

4. November 1958. Elektrofachgeschäft usw.  
**Hans Grüter**, in Kriens, Elektrofachgeschäft usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1958, Seite 1336). An den technischen Leiter **Oskar Hof**, von und in Malters, wurde Einzelprokura erteilt.

4. November 1958. Waren aller Art.  
**Fritz Kopp A.G. Luzern**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2086). Kollektivprokura wurde erteilt an **Hans Kaufmann** (1929), von und in Wauwil. Er zeichnet mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

4. November 1958. Restaurant.  
**Recap A.G.**, in Luzern, Restaurant **Capitol** (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1413). Neue Adresse: **Zentralstrasse 45** (Bundesplatz).

4. November 1958. Haushaltungsbranche.  
**W. Schild**, in Horw. Inhaber dieser Firma ist **Willy Schild**, von Grenchen, in Littau. Verkaufsagentur in der Haushaltungsbranche. Im Spyr.



## Schwyz — Schwytz — Svitto

4. November 1958. Chemisch-technische Produkte.

V. Nigg-Camenzind, in Gersau. Inhaber der Firma ist Vinzenz Nigg-Camenzind, von und in Gersau. Margrith Nigg-Camenzind, von und in Gersau, führt Einzelprokura. Vertrieb chemisch-technischer und kosmetischer Produkte.

4. November 1958.

Jacques Bächli, Brennerei-Distillerie & Prodotti Isolabella, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 84 vom 11. April 1956, Seite 920). Die Prokura von Gert Keller ist erloschen.

4. November 1958.

Käse-Reichmuth A.-G., in Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Juli/29. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft, die den Handel mit Käse im In- und Ausland bezweckt. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Paul Reichmuth, geb. 1923, von und in Schwyz, als Präsident, und Otto Pfyllmüller, von Schwyz, in Muri (Aargau). Beide führen Einzelunterschrift.

## Glarus — Glaris — Glarona

5. November 1958. Sanitäre Installationen usw.

Hans Bosshard, in Glarus, sanitäre Installationen und Anlagen, Bauspengerie (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1940, Seite 122). Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Konkursgericht hat durch Urteil vom 30. Oktober 1958 über den Firmenhaber den Konkurs eröffnet.

5. November 1958. Wohnungsbeschaffung.

DOMA Gesellschaft Mitlödi, in Mitlödi, Genossenschaft, Beschaffung von würdigen Wohngelegenheiten für Genossenschafter und eventuell weitere Interessenten usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1957, Seite 3315). Durch Urteil vom 28. Oktober 1958 hat der Einzelrichter des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Zug — Zoug — Zugo

3. November 1958.

Libra Handels- und Finanz A.G. (Libra Trading and Finance Company Limited), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Oktober 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt internationale Handelsgeschäfte mit Maschinen verschiedener Art, im besonderen mit Waagen; Agenturgeschäfte sowie Finanztransaktionen und Vermögensanlagen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Robert Fitze, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Zug. Domizil Gartenstrasse 7, bei Dr. Paul Stadlin.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

5 novembre 1958. Epicerie, mercerie, etc.

Roulin Paul, à Lully. Le chef de la maison est Paul Roulin, fils d'Edmond, de Rueyres-les-Prés et Forel (Fribourg), à Lully. Epicerie, mercerie, débit de vin.

## Bureau de Fribourg

5 novembre 1958. Services techniques.

Techrep Services S.A., à Fribourg (FOSC. du 13 octobre 1958, N° 239, page 2727). Robert F. Herr, des Etats-Unis d'Amérique, à Philadelphie (USA), a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

6 novembre 1958. Représentations.

Marcel Bugnon, à Villars-sur-Glâne, représentations générales (FOSC. du 29 août 1955, N° 201, page 2199). La raison est radiée par suite de cessation de commerce et de départ du titulaire.

6 novembre 1958.

Manufacture de Vêtements S.A. Lentigny, à Lentigny. Suivant acte authentique et statuts du 30 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de vêtements. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr., soit par versement de 4800 fr. en espèces et par apports de machines, mobilier, patrons et modèles selon inventaire pour 25 200 fr. En paiement de ces apports, il a été remis à Elie Torche, à Villars-sur-Glâne, 17 actions, René Rosset, à Prez-vers-Noréaz, 23 actions, et Agnès Rosset, à Prez-vers-Noréaz, 2 actions, toutes libérées jusqu'à concurrence de 60%. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de: Elie Torche, de Franex, à Villars-sur-Glâne, président; René Rosset, de et à Prez-vers-Noréaz, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

Nachtrag.

Service de Prêts S.A., in Olten (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1958, Seite 2181). Dem Verwaltungsrat gehört ferner an Fernand Peytregnet, von Molondin (Waadt), in Freiburg. Er führt die Unterschrift nicht.

5. November 1958. Früchte, Gemüse.

Enrico Thalhoffer, in Starrkirch-Wil, Früchte, Gemüse (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1954, Seite 2842). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöst.

## Bureau Stadt Solothurn

6. November 1958.

Sektion Solothurn des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenvereins, in Solothurn (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2863). Die Unterschrift von Rosa Stampfli-Howald ist infolge Demission erloschen. Neu ist als Kassierin gewählt worden Hanne Eschmann-Kunz, von Wädenswil (Zürich), in Solothurn. Sie zeichnet kollektiv mit der Präsidentin oder mit der Vizepräsidentin. Margrith Bangerter-Jenny, Aktuarin, wohnt in Solothurn.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. November 1958.

Comptoir Franco-Suisse des Ciments Portland S.A. (Französisch-Schweizerische Verkaufsstelle für Portland Cement A.G.), in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1957, Seite 35). Niklaus Renfer-Clerc, Präsident, und Friedrich Renfer-Dietler sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ernst Brügger-Renfer, von Lostorf, in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Barfüsserplatz 6 (Bureau Dr. H. R. Haab).

4. November 1958.

Auto-Service Otterbach A.G., in Basel (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2652). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Roland Lenz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Voelkle-Peyer, von und in Basel, als Präsident, und Emil Voelkle-Cueni, von Basel, in Riehen. Beide führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Riehenstrasse 165.

4. November 1958. Technisches Bureau.

Franz Frei, bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1954, Seite 3119). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Franz Frei, von Werthenstein, nun in Basel. Technisches Bureau und Vertretungen technischer Artikel. Untere Rebgrasse 16.

4. November 1958.

A.G. für Abfallprodukte, in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2284). In der Generalversammlung vom 3. November 1958 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

4. November 1958. Kleiderreinigung.

Wesa, W. & A. Saegesser, in Basel, chemische Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 899). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Wesa, Antonia Saegesser», in Basel, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

4. November 1958. Kleiderreinigung.

Wesa, Antonia Saegesser, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Antonia Saegesser-Mächler, von Thunstetten, in Basel. Der Ehemann hat dem Geschäftsbetrieb zugestimmt. Die Einzelfirma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft Wesa, W. & A. Saegesser, in Basel, übernommen. Chemische Kleiderreinigung. Güterstrasse 104.

5. November 1958. Zahnärztliche Artikel.

Emil Märki, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Märki-Saccaggi, von Rüfenach, in Flüh (Solothurn). Vertrieb zahnärztlicher Artikel. Steinen-vorstadt 23.

5. November 1958. Chemisch-technische Produkte usw.

E. Schwerzmann, in Basel, Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 269). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1958. Werbung, Graphik usw.

Gerstner & Kutter, in Basel. Karl Gerstner-Höchberg, von Basel, und Dr. Markus Kutter, von Mett-Biel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Bureau für Werbung, Graphik und Publizität. Augustinergasse 21.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. November 1958.

SOCALIA, Aktiengesellschaft für die Aero-Industrie (SOCALIA, Société anonyme pour l'industrie aéronautique) (SOCALIA, Società anonima per l'industria aeronautica), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956, Seite 3039). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1958, Seite 2884) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1958. Wirtschaft, Fuhrhaltere, Holzhandel, Kiosk.

Otto Tanner, in Barga, Wirtschaft «Zum Löwen», Fuhrhaltere und Holzhandel (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 533). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch den Betrieb eines Kioskes (Handel mit Raucherwaren, Kaffee und Schokolade).

6. November 1958. Wachswaren.

Jakob Becker, in Neuhausen am Rheinfluss, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1939, Seite 45). Die Firma ändert die Geschäftsnatur in: Wachswarenfabrik. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 37.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. November 1958. Mechanische Werkstätte, Garage, Transporte.

Heinrich Hohl, in Heiden, mechanische Werkstätte, Autogaras und Autotransport von Personen (Mietfahrten) (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1949, Seite 3257). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Oktober 1958.

Baugesellschaft Salet A.G., in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, die Errichtung von Mehrfamilienhäusern und die Vermietung von Wohnungen und Dependenz. Die Gesellschaft kann alle mit diesem Zweck in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Franken 60 000 und ist eingeteilt in 60 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Balastèr, von Zuoz (Graubünden), in St. Moritz, Präsident; Erich Klemmer, von La Chaux-de-Milieu (Neuenburg) und Adliswil, in St. Moritz, und André Schärer, von Richterswil, in St. Moritz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.



31. Oktober 1958.

Hotel Steffani A.G., in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 14. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Betrieb des Hotels Steffani, in St. Moritz. Sie kann auch Liegenschaften an- und verkaufen, sowie andere Betriebe des Gastwirtschaftsgewerbes und der Getränkebranche übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist eingeteilt in 160 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100 und 208 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 36 800 einbezahlt. Gemäss Kaufvertrag vom 10. Oktober 1958 übernimmt die Gesellschaft von Walter Märky, in St. Moritz: die Liegenschaft Grundbuch St. Moritz, Blatt Nr. 727, Parzelle Nr. 1518, Plan Bl. 2, Hotel Steffani mit Nebengebäuden und Umschwung, Grundfläche 5431 m<sup>2</sup>, mit dem gesamten Hotelmobiliar und Betriebsinventar laut Verzeichnis; die Liegenschaft Grundbuch St. Moritz, Blatt Nr. 930, Parzelle Nr. 1429, Plan Bl. 2, Ladenbau und Hofraum, Fläche 360 m<sup>2</sup> mit dem gesamten Mobiliar bzw. Betriebsinventar laut Verzeichnis, zum Preise von total Fr. 1 200 000. Der Kaufpreis wird getilgt durch Übernahme der auf den Liegenschaften lastenden Hypotheken, Marchzinsen und Kreditoren im Gesamtbetrag von Franken 1 200 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Märky, Präsident, und Moritz Märky, beide von Mandach (Aargau), in St. Moritz. Sie führen Einzelunterschrift.

31. Oktober 1958. Hotel.

Walter Märky, in St. Moritz, Betrieb des Hotels Steffani und Weinhandlung (SHAB. Nr. 256 vom 30. Oktober 1939, Seite 2198). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. November 1958.

Erich Christoffel, in Maienfeld (SHAB. Nr. 295 vom 15. Dezember 1956, Seite 3195). Die Kollektivprokura von Hermann Scheiwiler ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Kurt Christoffel, von Trin, in Pully.

5. November 1958. Bauunternehmung.

Frans Ferrari, in Ardez, Bauunternehmung, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 191). Nachdem das Konkursverfahren am 17. Oktober 1958 als geschlossen erklärt wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1958.

Genossenschaft Ferienheim «Brunnquell», Laax, in Laax (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1958, Seite 871). Konrad Rutishauser ist als Präsident zurückgetreten und ist jetzt Beisitzer. Als Präsident wurde der bisherige Beisitzer Jakob Hohl gewählt. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltungskollektiv zu zweien.

5. November 1958. Hotel.

Eug. Muggli, in Thusis, Betrieb des Hotels «Albula» (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1949, Seite 1220). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Hotels erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. November 1958.

Fournier- und Sägewerk A.G., in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1957, Seite 2582). Das Aktienkapital ist gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 21. Oktober 1958 von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es zerfällt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere statutarische Änderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht.

5. November 1958.

Verzinkerei A.G., in Bettwies (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1958, Seite 2784). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Adolf Egli, von Kirchberg (St. Gallen), in Solothurn, gewählt worden. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich, führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident Fritz Dietsche, jetzt wohnhaft in Kilchberg (Zürich), ist zugleich Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

5. November 1958.

Elektra Ettenhausen, in Ettenhausen (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1952, Seite 2771). An Stelle von Johann Ramsperger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Eugen Kressbacher, von Oberhofen bei Illighausen, in Ettenhausen, als neuer Präsident gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. November 1958.

Thalman A.G. Stickerei- & Wäschefabrikation, in Adorf (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 961). Das Verwaltungsratsmitglied Kurt Thalman wohnt in Wängi.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Faido

6. novembre 1958.

Consorzio Allevamento Bestiame Bovino di Valle, in Airolo-Valle, società cooperativa (FUSC. del 15 maggio 1952, N° 113, pagina 1272). È stato nominato quale presidente Carlo Dotta fu Giovanni, da ed in Airolo, in sostituzione del dimissionario Giovanni Albertini, la cui firma viene radiata. La società continua ad essere impegnata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con il segretario.

## Ufficio di Lugano

4 novembre 1958. Beni immobili, ecc.

Ardo S.A., in Lugano, beni immobili, ecc. (FUSC. del 16 luglio 1954, N° 163, pagina 1852). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 31 ottobre 1958 la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 franchi a 200 000 fr., mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è attualmente di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate.

5 novembre 1958. Generi alimentari.

Burnier Raymond, a Lugano. Titolare è Raymond Burnier di Albert, da Lutry e Forel (Lavau) (Vaud), a Lugano. Importazione e esportazione, rappresentanze e commercio di prodotti di consumo in generi alimentari. Via ai Ronchi 20.

5 novembre 1958.

Carrozeria Reali S.A., a Castagnola (FUSC. del 22 maggio 1958, N° 117, pagina 1412). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato.

## Distretto di Mendrisio

4 novembre 1958. Macelleria, salumeria.

Giovanni Mascetti fu Luigi, in San Simone - Vaccallo. Titolare della ditta è Giovanni Mascetti fu Luigi, italiano, in San Simone di Vaccallo. Macelleria, salumeria e generi affini.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

5 novembre 1958. Immeubles.

S. I. Le Bec d'Aigle, à Aigle, immeubles, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1957, page 2010). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1958, page 2009).

5 novembre 1958. Articles techniques-chimiques.

C. Quennoz, succ. d'Y. Goetschmann, à Villeneuve, fabrication et vente d'articles techniques-chimiques marque «Higyne», en faillite (FOSC. du 12 mars 1956, page 657). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

## Bureau d'Aubonne

6 novembre 1958. Café.

Emma Thiébaud, à Aubonne, exploitation du Café de la Gare (FOSC. du 28 novembre 1950, N° 278, page 3048). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

6 novembre 1958.

Société de Laiterie de Saubraz, à Saubraz, société coopérative (FOSC. du 10 août 1951, N° 185, page 2028). Le président est Ernest Wahlen, de Rubigen, à Montherod, lieu dit Les Ursins (nouveau); Michel Porret, de Fresens (Neuchâtel), à Saubraz (ancien). Marc Baiche ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

## Bureau de Cossonay

3 novembre 1958. Café.

Mettraux Henri, à Cossonay, exploitation du Café de la Place (FOSC. du 24 juin 1954, N° 144, page 1645). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1958. Café.

Martin Louis, à Cossonay. Le chef de la maison est Louis Martin, de Neyruz, à Cossonay. Exploitation du Café de la Place.

4 novembre 1958.

Crédit Mutuel de l'Isle, à l'Isle, société coopérative (FOSC. du 27 mai 1957, N° 122, page 1414). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 29 septembre 1958, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

## Bureau de Cully

5 novembre 1958. Transports.

Robert Bolomey, à Lutry, entreprise de transports (FOSC. du 23 janvier 1934, page 200). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Bureau de Lausanne

20 octobre 1958. Talons de chaussures, chaussures, articles en cuir, etc.

L. Crevola & Cie, à Pully. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1958. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Louis Crevola, allié Martelli, de France, à Belmont-sur-Lausanne, et pour associé commanditaire Dominique Cirafici, de Martherenges (Vaud), à Lausanne, pour une commandite de 300 fr., libéré par un apport de matériel et meubles, suivant inventaire du 1<sup>er</sup> juin 1958. Importation, exportation et vente de talons de chaussures, marque «Elite», de chaussures, articles en cuir ainsi que tous articles et machines se rapportant à l'industrie de la chaussure. Chemin du Château Sec 11.

6 novembre 1958. Encres, sels de bains, etc.

Lydia Crot-Tschäppeler, à Lausanne, encres, sels de bains, etc. (FOSC. du 28 janvier 1957, page 274). Par suite de divorce, la titulaire est Lydia Tschäppeler, de Cully et Lutry, à Lausanne. La raison de commerce est modifiée en: Lydia Tschäppeler.

6 novembre 1958. Immeubles.

Le Château Sec A. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 29 janvier 1957, page 284). Suivant acte authentique du 30 octobre 1958, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale Le Château Sec A. S.A. en liquidation. L'administrateur unique Pierre Aubert (inscrit) est nommé liquidateur avec signature individuelle.

6 novembre 1958. Confections pour dames.

G. Herzog, à Lausanne, confections pour dames (FOSC. du 22 octobre 1952, page 2593). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

6 novembre 1958. Restaurant, bar, tea-room, etc.

Gabus et Weidmann, à Lausanne, tea-room, société en nom collectif (FOSC. du 7 juin 1956, page 1463). Le genre actuel de commerce est: Restaurant, bar, glacier, tea-room. L'enseigne a désormais la teneur suivante: «Salon de thé, bar Lido».

6 novembre 1958. Immeubles.

Chassiez-Espérance B. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1810). Les administrateurs Quinto Ramella, André Weissenbach et André Enzen sont démissionnaires et radiés. La signature de Quinto Ramella est radiée et la procuracy conférée à Franco Ramella éteinte. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle Henri Golay, du Chenit, président, et Paul E. Chapuis, de Romanel-sur-Lausanne, les deux à Lausanne. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez H. Golay et P. E. Chapuis, régisseurs).

## Bureau de Morges

24 octobre 1958. Articles de textiles.

Georges Winkelmann, à Morges. Le chef de la maison est Georges Winkelmann, de Wileroltigen (Berne), à Lausanne. Commerce et représentation d'articles de textile en tous genres, à l'enseigne «Géo-Tex». Grand'Rue 12.

## Bureau de Nyon

4 novembre 1958. Banque.

Genet & Cie S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la continuation de la maison «Gonet & Co», à Nyon, société

en commandite, savoir toutes les opérations de banque tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment la gérance de fortunes dans le sens le plus large, l'administration de tous biens et capitaux, la garde et la gestion de titres et objets de valeur, la participation à toutes sociétés en Suisse et à l'étranger, la représentation et le domicile financier de sociétés suisses et étrangères, la participation à des émissions. La société s'interdit toutes opérations de bourse à terme pour son propre compte. Le capital social de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite «Gonet & Co», selon bilan au 30 juin 1958, accusant un actif de 7 358 673 fr. 80 et un passif de 6 635 073 fr. 80, la différence de 723 600 francs représentant les participations (fonds propres, commandites et réserves) des associés dans la société en commandite. Le dit apport est fait et accepté pour le prix de 723 600 fr. payé comme suit: 723 000 fr. par la remise aux apporteurs de 723 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; 600 fr. par l'inscription d'une créance en faveur de l'un des apporteurs. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de «Gonet & Co», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 1958. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il est actuellement composé comme suit: Edmée Gonet née Pernelle, de Vuarrens, à Prangins, présidente; André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, secrétaire; Rodolphe Suter, de Kölliken, à Nyon, membre, et Patrick Pakenham, sujet britannique, à Paris, membre. Rodolphe Suter est également directeur. Sont désignés en qualité de fondés de procuration: Simone Durand, de Nyon, à Lausanne, et Louis Brack, d'Oberneunforn et Nyon, à Nyon. Les administrateurs, le directeur et les fondés de procuration signent collectivement à deux. Bureaux: place Bel-Air, à Nyon.

4 novembre 1958. Banque.

Gonet & Co, à Nyon, société en commandite; toutes opérations d'une banque privée, administration de capitaux (FOSC. du 18 février 1958, page 484). La société est dissoute depuis le 4 novembre 1958. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Gonet & Cie S.A.», à Nyon.

#### Bureau du Sentier

5 novembre 1958. Boulangerie, épicerie, etc.

Adrien Turin, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Le chef de cette raison individuelle est Adrien Ami Turin, allié Grandjean, de Valeyres-sous-Rances, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

5 novembre 1958. Epicerie, mercerie, etc.

D. Melandri, au Brassus, commune du Chenit. Le chef de cette raison individuelle est Dina Melandri, d'Italie, au Brassus, commune du Chenit. Epicerie, mercerie, bonneterie.

5 novembre 1958. Hôtel.

Mme C. Bolomey-Mosini, au Brassus, commune du Chenit, exploitation du Café Français (FOSC. du 29 avril 1957, N° 98, page 1133). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier de la titulaire, sont transférés au Sentier, commune du Chenit. Exploitation de l'Hôtel de l'Union.

5 novembre 1958. Maçonnerie, carrelages, transports.

Paul Bolomey, au Brassus, commune du Chenit, maçonnerie, carrelages (FOSC. du 23 juin 1955, N° 144, page 1649). Le siège de la maison, ainsi que le domicile de la titulaire, sont transférés au Sentier, commune du Chenit. La maison ajoute à son genres d'affaires le transport de marchandises.

#### Bureau de Vevey

24 octobre 1958.

S.A. pour la vente de machines d'entreprise (Equipment Sales Company Ltd.), à Montreux-Planches (FOSC. du 5 août 1957, page 2119). Le capital social est porté de 100 000 fr. à 160 000 fr. par l'émission de 60 actions nouvelles nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, par compensation de créances jusqu'à concurrence de 50 581 fr. 15, et en espèces pour le solde de 9418 fr. 85. Le capital est actuellement de 160 000 fr. Il est divisé en 160 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence par procès-verbal authentique du 16 octobre 1958. La procuration individuelle est conférée à Alfred Heim, de Krattigen (Berne), à Montreux-Planches, pour l'ensemble des établissements sociaux. L'administrateur Emile Alder est actuellement domicilié à Veytaux, et l'administrateur Fritz Day, à Blonay. Nouvelle adresse de la société: avenue du Casino 32.

5 novembre 1958.

Société immobilière de Territet, à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 4 octobre 1956, page 2513). Adresse actuelle de la société: avenue Nestlé 8, gérance d'immeubles Claude Furer.

5 novembre 1958. Immeubles, marbres, granit, etc.

Société Immobilière du Vert Vallon, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1947, page 1695). Selon décision authentique du 17 octobre 1958, la société a modifié ses statuts. Le siège social est transféré à Veytaux. La raison est actuellement Société du Vallon S.A., et le but sera désormais l'achat, la construction, l'exploitation ou la vente de tous immeubles, et en général toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières s'y rapportant. La société s'occupe également de l'exploitation de marbres, granit et similis, comprenant l'extraction, le façonnage, l'achat, la vente, l'échange et la pose. Le capital social de 50 000 francs, divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., est actuellement entièrement libéré par compensation de créances. Les statuts originaires du 13 décembre 1932 ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Poscio, de Zurich, à Villeneuve (Vaud), est président; Nelly Poscio, de Zurich, à Villeneuve (Vaud), est membre. Ils signent individuellement. L'administrateur Henri Koehlin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal chez les administrateurs, Le Vallon, Veytaux, et son bureau à Vevey, rue de la Madeleine 35b, chez la fiduciaire J. A. Archimbi et Cie.

5 novembre 1958. Immeubles.

Saudanne S.A., à Blonay (FOSC. du 11 juillet 1952, page 1766). Maurice Bonjour, de Blonay, à Villarzel (Vaud), est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace François Bonjour, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a ses bureaux chez l'administrateur Maurice Bonjour, à Villarzel, le domicile légal restant à Blonay dans les locaux de la société.

#### Bureau d'Yverdon

4 novembre 1958. Immeubles.

Confort Moderne S.A., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 30 juillet 1945, page 1824). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Yverdon par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC. du 30 octobre 1958, page 2897).

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

5. November 1958. Metzgerei, Viehhandel.

Ferdinand Loretan, in Leukerbad. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Loretan, von und in Leukerbad. Metzgerei und Viehhandel (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

5. November 1958. Bauunternehmung.

Benjamin Williner, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Benjamin Williner, von und in Grächen. Bauunternehmung. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

##### Bureau de Sion

3 novembre 1958. Restaurant, dancing, etc.

Spectacles S.A., à Sion, exploitation du café-restaurant de la Matze, du dancing, etc. (FOSC. N° 11 du 15 janvier 1958, page 139). Le conseil d'administration est composé de: Raymond Kamerzin (déjà inscrit), nommé président; Pierre Kamerzin, de Cyrille, d'Icogne, à Sion, vice-président; Marcel Kamerzin, de Cyrille, d'Icogne, à Sion, secrétaire; Léon Valentin (déjà inscrit), membre. Les signatures de Max Vuille, André Sommer, Jean Duc, démissionnaires, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

##### Bureau de St-Maurice

21 octobre 1958. Confections.

Rafale S.A. Vouvry, à Vouvry. Suivant acte authentique et statuts du 10 octobre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'articles de confections pour dames, hommes et enfants. Le capital social est de 120 000 fr., divisé en 240 actions de 500 fr. au porteur. Il est entièrement libéré par les apports suivants: Jules Jeannerat, à Genève, apporte à la société, selon convention annexée aux statuts, l'actif et le passif de son entreprise individuelle. L'actif, composé de machines, installations, mobiliers, etc., étant de 175 014 fr. 20 et le passif, composé de créanciers et frais, étant de 44 830 fr. 50 l'actif net est de 130 183 fr. 70. L'apport est accepté pour le prix de 118 000 fr. contre remise à l'apporteur de 236 actions de 500 fr., entièrement libérées. Georgette Jeannerat, à Genève, apporte à la société pour le prix de 1000 fr. une machine à coudre les boutons «Singer» contre remise de deux actions de 500 fr., entièrement libérées. Marguerite Waag, à Etagnière, apporte à la société pour le prix de 1000 fr. deux machines à coudre «Singer» contre remise de deux actions de 500 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par cet organe ou par le «Bulletin officiel du Canton du Valais» ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. L'administration se compose d'un membre ou plus; actuellement de Jules Jeannerat, de Montemol. à Genève, qui signe individuellement. Adresse de la société: dans ses locaux.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 novembre 1958.

Montres Nadine S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 juillet 1958, N° 162). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds par suite de transfert du siège de la société à l'Orient, commune du Chenit (FOSC. du 31 octobre 1958, N° 255).

5 novembre 1958. Restaurant.

Fernand Emery à La Chaux-de-Fonds, exploitation du café-brasserie-restaurant du Terminus (FOSC. du 8 février 1943, N° 31). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 novembre 1958. Restaurant.

Otto Egger, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Otto Egger, de Fontainemelon, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du café-brasserie-restaurant du Terminus. Léopold Robert 61.

##### Bureau du Locle

5 novembre 1958. Etampes, petite mécanique.

Georges Guinand, au Locle, étampes et petite mécanique (FOSC. du 19 janvier 1938, N° 15, page 142). Nouvelle adresse: Hôpital 8.

##### Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1958.

«Suzy Chaussures» Mme L. Prêtre, à Neuchâtel (FOSC. du 29 août 1956, N° 202, page 2209). Par suite de cessation de commerce, la raison est radiée.

3 novembre 1958. Maroquinerie.

E. Favre, à Neuchâtel, maroquinerie en gros (FOSC. du 22 décembre 1955, N° 300, page 3284). Par suite de remise de commerce, la raison est radiée.

3 novembre 1958. Horlogerie.

Paul Racine, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Paul-André Racine, de Tramelan, à Neuchâtel. Procuration individuelle est conférée à l'épouse Louise Racine née Ramel. Exploitation d'un atelier d'empilage et de mouvements d'horlogerie. Chaussée de la Boine 20.

4 novembre 1958. Participations.

Holdor S.A., à Neuchâtel, la prise de participations, sous forme d'actions, de commandites ou sous toute autre forme, dans les entreprises industrielles s'occupant de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 12 août 1958, N° 186, page 2183). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel, par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 30 octobre 1958, N° 254, page 2897).

4 novembre 1958. Textiles, etc.

Ramsauer & Cie., à Neuchâtel. Otto Ramsauer, de Hérissau, à Neuchâtel, et Henri-Louis Reutter, de Neuchâtel et Thielle-Wavre, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1958. Importation et vente de textiles et toutes nouveautés. Pierre qui Roule 9, chez O. Ramsauer.



## Genf — Genève — Ginevra

3 novembre 1958. Tabacs, mercerie, salon de coiffure.  
**A. Chauvet**, à Lancy, commerce de tabacs, mercerie et salon de coiffure, en faillite (FOSC. du 27 mars 1958, page 860). La procédure de faillite ayant été clôturée, cette raison est radiée d'office.

3 novembre 1958. Garage.  
**Ernest Guermann**, à Genève, exploitation d'un garage à l'enseigne «Auto-Service Eaux-Vives» (FOSC. du 2 octobre 1945, page 2389). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 26 août 1958.

3 novembre 1958. Marchandises de diverse nature, etc.  
**Transacta S.A.**, à Genève, achat, vente, importation, transit, représentation et courtage de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 5 août 1957, page 2120). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 3 octobre 1958.

3 novembre 1958. Tabacs, journaux, etc.  
**Mme G. Müller**, à Genève. Chef de la maison: Germaine-Angèle-Emilie Müller née Bauchet, de Pregny-Chambésy, à Genève, épouse séparée de biens et autorisée de Georges-Alfred Müller. Débit de tabacs, vente de journaux et d'articles-souvenir. 35, rue de Berne.

3 novembre 1958. Ferblanterie, etc.  
**Paul Panoff**, à Genève. Chef de la maison: Paul Panoff, de Nidfurn (Glaris), à Genève. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. 30, rue des Vollandes.

3 novembre 1958. Alimentation générale.  
**B. Thabuis**, à Genève, commerce d'alimentation générale (FOSC. du 13 novembre 1956, page 2866). La raison est radiée par suite du décès du titulaire et remise de commerce.

3 novembre 1958.  
**Société Immobilière Baillive-Ecole**, à Genève (FOSC. du 25 janvier 1955, page 244);  
**Société Immobilière du Bout du Monde N° 6**, à Genève (FOSC. du 15 octobre 1954, page 2641);  
**Société Immobilière Canonnière Midi**, à Genève (FOSC. du 22 février 1955, page 496);  
**Société Immobilière Rue de Carouge N° 27**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière Champel-Dumas lettre B**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière du Plateau de Champel et Chemin Peschier lettre D**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière de la Rue Chaponnière, Lettre A**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière Route de Chêne N° 54**, à Genève (FOSC. du 30 septembre 1957, page 2573);  
**Société Immobilière Chêne-Levant**, à Genève (FOSC. du 17 juillet 1958, page 1945);  
**Société Immobilière Chêne-Midi**, à Genève (FOSC. du 17 juillet 1958, page 1946);  
**Société immobilière les Chênes-Tilleuls**, à Genève (FOSC. du 19 mai 1958, page 1370); et  
**Société Immobilière Le Confort**, à Genève (FOSC. du 20 novembre 1956, page 2925); sociétés anonymes.

François Daudin, administrateur (inscrit) est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

3 novembre 1958.  
**Société Immobilière Champel-Midi**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1957, page 1939). **Gérald-Charles Bourquin** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Georges Filipinetti**, de Carouge, à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue de Cornavin, bureaux de «Filipinetti Société Anonymes».

3 novembre 1958.  
**Société Immobilière Chantaco**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1957, page 2445). **Paul Jallat**, de Vallorbe (Vaud), à Bussigny (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. **Aimé Steulet** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 7, rue Dancet, bureaux de Jalcolor S.A.

3 novembre 1958.  
**Société Immobilière Le Mail-Vert**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1953, page 1198). **Hermann Läderach**, de Worb (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. **Clément Déprez** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 16, place Cornavin, bureau d'Hermann Läderach, expert-comptable.

3 novembre 1958.  
**MEG Machines Electriques S.A.** Genève, à Genève (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1812). Les pouvoirs de **Charles Schierenberg**, directeur, sont radiés.

3 novembre 1958.  
**Congrès international de Gynécologie et d'Obstétrique**, Genève 26 au 31 juillet 1954, à Genève, association (FOSC. du 11 juin 1954, page 1509). L'association est dissoute de fait (inscription autorisée par l'autorité cantonale de surveillance). Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 novembre 1958.  
**Société Immobilière Chemin des Crêts de Champel 14**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 400 000 fr. de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, la parcelle 1947, contenant 43 ares, 16 mètres, avec bâtiments chemin des Crêts de Champel 14. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Ernest Bugnet**, du Grand-Saconnex, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 13, rue de la Confédération, étude de MM<sup>es</sup> Rehfoos et Delétra, notaires.

4 novembre 1958. Produits de beauté.  
**Ad. Mora-Marchino**, **A. Bachmann succ.**, à Genève, fabrication et vente de produits de beauté (FOSC. du 25 février 1957, page 529). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 novembre 1958.

**Société Immobilière Dapiber**, à Genève (FOSC. du 23 avril 1957, page 1076);  
**Société Immobilière Les Eaux**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière du Boulevard Georges-Favon N° 3**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière Rue de Fribourg N° 6**, à Genève (FOSC. du 23 juin 1953, page 1520);  
**Société Immobilière Grand'Rue-St Germain**, à Genève (FOSC. du 23 juin 1953, page 1520);  
**Société Immobilière «Avenue de la Grenade et rue Sillem D»**, à Genève (FOSC. du 24 mai 1955, page 1356);  
**Société Immobilière Le Lorient, lettre B**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société immobilière du Grand Pré N° 47**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière rue des Grottes Couchant**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349);  
**Société Immobilière Grottes-Gare**, à Genève (FOSC. du 6 février 1950, page 337);  
**S. I. Lacalp**, à Genève (FOSC. du 11 mai 1956, page 1213);  
**Société Immobilière de la Rue des Maraîchers**, à Genève (FOSC. du 19 mai 1958, page 1370);  
**Société Immobilière Meyrin-Centre**, à Genève (FOSC. du 13 mai 1957, page 1293); et  
**Société de l'Immeuble 8, rue de Monthoux**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1949, page 2349), sociétés anonymes.

François Daudin, administrateur est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

4 novembre 1958. Café-tea-room.

**Joseph Remor**, à Genève, exploitation d'un café-tea-room à la maison «La Clémence», etc. (FOSC. du 24 décembre 1954, page 3306). La maison a remis son café-glacier à l'enseigne «Chez Peppino», 62, rue du Rhône.

4 novembre 1958. Brasserie.

**O. Pernici et M. Schaller**, à Genève. Sous cette raison sociale, **Oreste Pernici**, de Breganzona (Tessin), à Genève, et **Marcel Schaller**, de Plan-les-Ouates, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1958. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'une brasserie. 62, rue du Rhône.

4 novembre 1958. Films cinématographiques, etc.

**Espadon Productions S.A.**, à Genève, films cinématographiques, etc. (FOSC. du 4 janvier 1958, page 20). **Alexandre Hauchmann** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Charles Griess**, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 94, rue de la Servette, chez Charles Griess.

4 novembre 1958.

**Société Immobilière Vilia**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1958, page 259). **Eugène Pasche** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Louis-Jules Pictet**, de Vernier, à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

4 novembre 1958.

**Société Immobilière Rond-Point des Noirettes B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 mai 1951, page 1309). **André Galland** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Georges Barraud**, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 172434. Date de dépôt: 13 octobre 1958, 17 h.  
**Fabrique des montres Mildia S.A.**, rue Daniel Jeanrichard 44, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 94127. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1958.  
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

GOTTHARD

N° 172435. Date de dépôt: 13 octobre 1958, 17 h.  
**Fabrique des montres Mildia S.A.**, rue Daniel Jeanrichard 44, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 94128. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1958.  
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



N° 172436. Date de dépôt: 13 octobre 1958, 17 h.  
**Fabrique des montres Mildia S.A.**, rue Daniel Jeanrichard 44, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 94129. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1958.  
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Mildia



N° 172437. Date de dépôt: 4 juillet 1958, 18 h.  
Thés E. Marchand S.A., Avenue de France 23B, Lausanne.  
Marque de commerce.

Thé de Ceylan.

THÉ  
*Regent*

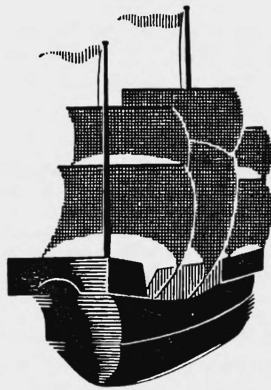
IMPORTÉ DE CEYLAN

N° 172438. Date de dépôt: 4 juillet 1958, 18 h.  
Thés E. Marchand S.A., avenue de France 23B, Lausanne.  
Marque de commerce.

Café.

Café torréfié

Goût français



*Le Voilier*

E. MARCHAND S. A.

LAUSANNE

Tél. (021) 24 04 07

Nr. 172439. Hinterlegungsdatum: 7. August 1958, 18 Uhr.  
Baumgartner Papiers S.A., rue Neuve 3, Lausanne.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reissnägel.



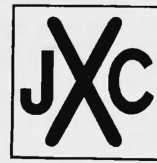
Nr. 172440. Hinterlegungsdatum: 28. August 1958, 16 Uhr.  
Dr. iur. Hanspeter Flüge, Adlerstrasse 6, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Renditentabelle und andere Publikationen.

RENDIX

N° 172441. Date de dépôt: 15 septembre 1958, 17 h.  
J. Chatenoud & Cie (Société Anonyme), rue Président Favre 13, Ancey (France). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 121210, de la Société à responsabilité limitée J. Chatenoud & Cie, Annecy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1958.

Articles de bijouterie fantaisie, bracelets métalliques pour montres en plaqué or.



Nr. 172442. Hinterlegungsdatum: 13. September 1958, 8 Uhr.  
JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten-Olten.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen und Apparate aller Art für den Haushalt, insbesondere Küchenmaschinen (Mixer, Saftzentrifugen, Gemüseschneider, Teigrührwerk usw.).

jura - matic

Nr. 172443. Hinterlegungsdatum: 17. September 1958, 20 Uhr.  
JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten-Olten.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen und Apparate aller Art für den Haushalt, insbesondere Küchenmaschinen (Mixer, Saftzentrifugen, Gemüseschneider, Teigrührwerke usw.).

juramatic

Nr. 172444. Hinterlegungsdatum: 25. September 1958, 18 Uhr.  
W. Kaiser, Saxon (Wallis). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aluminiumpigment-Pulver und -Pasten und Goldbronzepigment.

AQUA-LUXE

Nr. 172445. Hinterlegungsdatum: 25. September 1958, 18 Uhr.  
W. Kaiser, Saxon (Wallis). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallpulver und Pigmente.

DORAL

N° 172446. Date de dépôt: 25 septembre 1958, 18 h.  
Montres Dreffa S.A. (Dreffa Watch Co. Ltd.), rue du Stand 30, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 94197 de Armand Dreyfus, Fabrique d'Horlogerie Dreffa, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 septembre 1958.

Montres, mouvements d'horlogerie, boîtes de montres bracelets de tous genres, pièces détachées, fournitures et tous articles d'horlogerie et de bijouterie, instruments de précision pour l'horlogerie et branches annexes.

STATUM

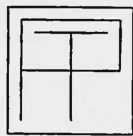
Nr. 172447. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1958, 18 Uhr.  
Hans Ströbeck Aktiebolag, Västergatan 33, Malmö (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel und zubereitete Nahrungsmittel, Tee, Kaffee, Speiseeis, Speiseisepulver, Schokolade, Konfitüren, Säfte, Marmeladen, Gewürze und Konservierungsmittel für Lebensmittel, Entfettungsmittel, Arzneien, pharmazeutische Drogen und Präparate, Binden und Verbandartikel, antikonzepionelle Mittel, Futtermittel, Präparate gegen Ungeziefer, Insekten und Schädlinge, Pflanzenvergiftungspräparate, bakterientötende Präparate, Desinfektionsmittel, chemische Präparate für laboratoriumswissenschaftliche und photographische Zwecke, Büroartikel, Saatgutbeizmittel, chemische Pflanzenschutzmittel und das Wachstum fördernde Präparate, Bespritzungsmittel für garten- und landwirtschaftstechnische Zwecke, komprimierte Gase, Kalium, Natrium, Säuren, Kohlenhydrate, Eiweißstoffe, Albumosen, Peptone, Peptide, Aminosäuren, Stein- und Mineralsalze, Ester, Aldehyde, Alkohole, Ketone und Phenole, Fettalkoholsulfonate, Entfettungs- und Entleimungsmittel, sowie Imprägnierungsmittel für Textilien und Metalle, organische Lösungsmittel, Durchweichungsmittel, Kohlensäure und kohlensäureentwickelnde Mittel, Alaun, chemische Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Wasserenthärtungsmittel, Düngemittel, Druckschwärze, Farben, Farbstoffe, Farbenlösungsmittel, Farbenverdünnungsmittel, Glasuren, Blattmetall, Sikkative, Xerotin, Firnisse, Polituren, Lacke, Harze, Wachse, Putz- und Poliermittel, Putz- und Scheuertücher, Gerbmittel, Beizmittel, Bohnermittel, feste und gasförmige Brennstoffe, feste, gasförmige und flüssige Beleuchtungsstoffe, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin, Wachs- und Stearinkerzen, kosmetische Präparate, Parfüme, Parfümesenzen, ätherische Öle, Bleichmittel, Borax, Pudcr, Schminke, Hautkremen, Haarpomaden und andere Mittel zur Pflege der Haare, des Bartes, der Haut, des Mundes, der Augen, der Zähne, der Füße, der Hände und Nägel, Badepräparate, Haarwaschmittel, Seife, Aufwasch-, Wasch- und Reinigungs-

mittel, Luftreinigungsmittel, antiseptische Präparate, Desodorisiermittel, Mittel gegen Transpiration, Glycerin, Leimstoffe, Klebemittel, Appreturmittel, Stärke und Stärkfabrikate, Fleckentilgungsmittel, Rostschutzmittel, Zellulosederivate, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzimprägnierungsmittel, Staubbindemittel, Strassenbelagmaterialien und Schleifmaterialien, Rasierklingen, Rasierapparate, Kämme, Zahnbürsten, Wasch- und Toilettenschwämme und andere Arten von Toilettengeräten und Apparaten zur Pflege der Haare, des Bartes, der Haut, des Mundes, der Zähne, der Füße und Nägel.

## MISS SWEDEN

Nr. 172448. Data di deposito: 16 ottobre 1958, ore 8.  
O.L.E. Officina Lavori Extraprecisi di Petruzzello Tonino, Via Vittorio Veneto 2/A, Sesto Calende (Varese, Italia). — Marca di fabbrica.  
Casse e bracciali porta orologi in oro.



Nr. 172449. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1958, 11 Uhr.  
C.A. Drenowatz, Eugen-Huberstrasse 17-19, Zürich. — Handelsmarke.  
Fahrzeuge und Fahrzeugbestandteile.



Nr. 172450. Date de dépôt: 8 octobre 1958, 20 h.  
Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Hauptstrasse 147, Mumpf (Argovie). — Marque de fabrique et de commerce.  
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



Nr. 172451. Date de dépôt: 8 octobre 1958, 19 h.  
Ernest Borel & Cie S.A., Maladière 71, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 94412. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1958.  
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



Nr. 172452. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1958, 18 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG, Steinentorstrasse 23, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Spezialität für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

## BAROTRAST

Nr. 172453. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1958, 20 Uhr.  
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, Genéve.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94121. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1958 an.  
Mittel gegen rheumatische Leiden.

## PARARHEUMA

Nr. 172454. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1958, 17 Uhr.  
Corn Products Refining Company, Battery Place 17, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94417. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1958 an.  
Stärkeprodukte, Klebstoffe.

## CORAGUM

Uebertragung — Transmission  
Marke Nr. 144409. — Socog Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets, Genéve. — Uebertragung an B.R.E.S.A., 20, rue de la Corratierie (étude de M<sup>e</sup> Jean Hirsch, avocat), Genéve. — Eingetragen den 28. Oktober 1958.

Marques N° 109910, 164353 et 164354. — White Laboratories, Inc., Newark, resp. Kenilworth (New-Jersey, U.S.A.). — Transmission à Sebring Corporation, 60, Orange Street, Bloomfield (New-Jersey, U.S.A.). — Enregistré le 28 octobre 1958.  
Marken Nrn. 164435, 164436, 164437, 165067 und 165145. — The Bellows Co., Akron (Ohio, USA). — Uebertragung an International Basic Economy Corporation, Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Eingetragen den 29. Oktober 1958.

Transfert de siège — Sitzverlegung  
Marque N° 103034. — Montres Choisi S.A., Locarno. — Siège transféré à rue Centrale 25, Bienne. — Enregistré le 28 octobre 1958.

Modification de raison, transfert de siège et transmission  
Firmaänderung, Sitzverlegung und Uebertragung  
Marque N° 112602. — Laporte Chemicals Limited, Luton (Bedfordshire, Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Laporte Industries Limited et siège transféré à Hanover House, 14, Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Transmission à Laporte Chemicals Limited, Hanover House, 14, Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 28 octobre 1958.

Ergänzende Publikation — Publication complémentaire  
(SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958)  
Marken Nrn. 98085, 101446, 101588, 146469 und 156988. — Osram Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München (Deutschland). — Die Domizilangabe der Hinterlegerin wird ergänzt und lautet wie folgt: Windenmacherstrasse 6, München 2 und Ernst-Reuter-Platz, Berlin-Charlottenburg 2 (Deutschland). — Eingetragen den 28. Oktober 1958.

Löschung — Radiation  
Marke Nr. 151701. — Vialit-Gesellschaft m.b.H., Zürich. — Gelöscht am 24. Oktober 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
Marke Nr. 169908. — Mundipharma AG, Aarau. — Gelöscht am 29. Oktober 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Appenzeller Handstickerei-Heimarbeit

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Bundesgesetz vom 12. Dezember 1910 über die Heimarbeit)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei der Bundesratsbeschluss vom 4. Oktober 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Appenzeller Handstickerei-Heimarbeit, mit Geltungsdauer bis zum 31. Dezember 1960, zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 536)

Bern, den 10. November 1958.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Requête

à fin de prorogation de l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention sur les salaires minimums pour la broderie d'Appenzell faite à la main et à domicile (Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail; loi fédérale du 12 décembre 1910 sur le travail à domicile)

Les associations contractantes demandent que soit prorogé, avec effet au 31 décembre 1960, l'arrêté du Conseil fédéral du 4 octobre 1956 qui étend la convention sur les salaires minimums pour la broderie d'Appenzell faite à la main et à domicile.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les deux semaines à dater de la présente publication.

Berne, le 10 novembre 1958.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

### Domanda

intesa a prorogare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente i salari minimi per i ricami d'Appenzello a mano eseguiti a domicilio

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9; legge federale del 12 dicembre 1910 sul lavoro a domicilio)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di prorogare, con effetto fino al 31 dicembre 1960, il decreto del Consiglio federale del 4 ottobre 1956 che conferisce carattere obbligatorio generale alla convenzione concernente i salari minimi per i ricami d'Appenzello a mano eseguiti a domicilio.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 10 novembre 1958.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

### La Bonne Auberge en liquidation S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

#### Troisième publication

Les créanciers qui n'ont pas encore fait valoir leurs prétentions sont invités à les produire au liquidateur, Fernand Guex, expert-comptable, Grand-Chêne 1, Lausanne, jusqu'au 20 novembre 1958, sous peine de forclusion.

(AA. 287)

Le liquidateur.

## Zinstragende Ersparniskasse, Basel

Aktiven		Halbjahresbilanz per 31. Oktober 1958		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro und Postcheckguthaben	3 666 461	57	Kreditoren auf Zeit	406 534	70
Bankendebitoren auf Sicht	267 632	80	Spareinlagen	119 441 320	63
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	20 000	—	Sonstige Passiven	1 026 701	—
Darlehen mit Deckung	3 800	—	Reservefonds	10 150 000	—
Hypothekaranlagen	93 297 796	85			
Wertschriften	32 125 000	—			
Bankgebäude	1 230 000	—			
Sonstige Aktiven	413 865	11			
	131 024 556	33		131 024 556	33

## SPA, Société d'Assurance de Protection Juridique, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1957		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	117 815	—	Capital social	100 000	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 688	93	Fonds de réserve	6 600	—
Avoirs en banques	606	55	Réserves spéciales:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	6 557	81	Fonds d'organisation	12 000	—
Prorata d'intérêts et loyers	874	70	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Autres actifs	23 943	95	Provision pour risques en cours	19 532	10
			Provision pour sinistres à régler	8 400	—
			Engagements:		
			envers des agents	650	25
			Autres passifs	5 225	15
			Bénéfice	79	44
	152 486	94		152 486	94

Genève, le 31 août 1958.

SPA, Société d'Assurance de Protection juridique  
E.-L. Désert. J. Ziegler.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Algérie

## Réglementation de l'importation de certains produits

Aux termes d'une information reproduite dans le «Moniteur Officiel du commerce et de l'industrie» N° 2045 du 15 octobre 1958, il a été ouvert en Algérie, au titre du programme général d'importation et pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1958 au 31 mars 1959, les contingents suivants pour les produits ci-après:

Désignation des marchandises	Montants des crédits <sup>1)</sup> en millions de fr. fr.
Insecticides	40
Produits des industries chimiques et des industries connexes autres qu'insecticides	60
Ouvrages en caoutchouc, y compris pneumatiques pour aérodynes	14
Ouvrages en pierre, plâtre, ciment, amiante, produits céramiques	12,5

Il appartient aux importateurs de faire parvenir leurs demandes de licences d'importation, établies dans les formes régulières sur formule du modèle AC et accompagnées de factures «pro forma» en triple exemplaire, au service du commerce intérieur et extérieur (service des licences), 13, rue d'Isly, à Alger, avant le 14 novembre 1958, à 17 heures.

<sup>1)</sup> Ces crédits sont utilisables sur les pays participant à l'Union européenne des paiements et sur les zones monétaires associées, ainsi que sur les pays avec lesquels existe un système de transférabilité monétaire. 263. 10. 11. 58.

Drucksachen und Warenmuster ohne Adresse;  
Annahmesperre über Weihnachten und Neujahr

(PTT) Der Weihnachts- und Neujahrsverkehr nahm auch in den letzten Jahren immer noch zu. Die reibungslose Abwicklung des Dienstes über die Festzeit begegnet trotz dem Einsatz zahlreicher Aushilfen grossen Schwierigkeiten. Um Verspätungen in der Belieferung und Zustellung der Sendungen möglichst zu vermeiden, werden vom 20. Dezember 1958 bis und mit 3. Januar 1959 keine Drucksachen und Warenmuster ohne Adresse zur Vertragung in alle Haushaltungen angenommen. Ausgenommen von dieser Sperre sind die während des ganzen Jahres periodisch erscheinenden und stets zu den Taxen und Bedingungen der Drucksachen ohne Adresse versandten Veröffentlichungen.

## Imprimés et échantillons sans adresse;

## dépôt non admis pendant les fêtes de fin d'année

(PTT) Le trafic de Noël et de Nouvel-An s'accroît d'année en année. Malgré l'emploi de nombreux auxiliaires, la bonne marche du service ne peut être assurée qu'à grand peine. Afin d'éviter autant que possible des retards dans le transport et la distribution des envois, aucun dépôt d'imprimés et d'échantillons de marchandises sans adresse à distribuer à tous les ménages ne sera admis du 20 décembre 1958 au 3 janvier 1959 y compris. Cette mesure ne s'étend pas aux publications qui, pendant toute l'année, paraissent périodiquement et sont toujours expédiés aux taxes et conditions des imprimés sans adresse. 263. 10. 11. 58.

## Postanweisungen nach dem Ausland (Weihnachtsverkehr)

(PTI) Postanweisungen nach dem Ausland, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind der Post möglichst früh zu übergeben. Es wird besonders empfohlen, Anweisungen nach Grossbritannien mindestens drei Wochen vor Weihnachten aufzugeben.

## Mandats de poste à destination de l'étranger (trafic de Noël)

(PTT) Si les expéditeurs de mandats de poste pour l'étranger désirent qu'ils parviennent aux destinataires avant Noël, ils feront bien de les déposer à la poste le plus tôt possible. Il est recommandé notamment d'expédier au moins trois semaines avant Noël les mandats à destination de la Grande-Bretagne. 263. 10. 11. 58.

## Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Zuswets - Situation 7. 11. 58.

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen Changes
Geldbestand - Kasse ar.....	8 371 912 657.50	—
Devisen - Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	470 138 727.56	—
andere - autres ..	77 718.69	— 3 624 666.05
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Blets de change ..	57 965 586.52	—
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions	—	991 579.50
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	8 160 482.76	— 482 699.80
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	375 200.—	—
andere - autres ..	44 235 501.—	—
Korrespondenzen im Inland - Corresp. en Suisse	5 401 480.18	— 5 686 855.56
Sonstige Aktiven - Autres postes de 'actif' ..	33 270 419.86	— 6 075 730.14
Zusammen - Total	8 991 537 774.07	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres ..	50 000 000.—	—
Notenumlauf - Billes en circulation ..	5 603 442 250.—	— 82 262 470.—
Tägliche Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de chèques des banques du commerce et de l'industrie ..	2 804 909 808.80	—
andere täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue ..	336 320 123.22	+ 66 328 879.36
Sonstige Passiven - Autres postes du passif ..	196 865 591.05	— 927 940.41
Zusammen - Total	8 991 537 774.07	

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai - Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 1/2 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mai - Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3 1/2 %  
Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2 %  
Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et journaux depuis le 25 juillet 1957: 2 % 263. 10. 11. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Uebersetzungen

durch Fachleute: Technik, Wissenschaft, Inkl. Elektronik und Automation, Werbung, Journalistik, Korrespondenz usw., in sozusagen jede europäische Sprache.

Reinschrift und Vervielfältigungen fremdsprachiger Texte durch das Vertrauenshaus

Jaeggi & Weibel (gegr. 1922), Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40



# Communes fribourgeoises et navigation

## Emprunt à primes de 3 000 000 de francs de 1887 — Cent quarante-quatrième tirage au sort

opéré le 30 septembre 1958 des obligations remboursables au 20 janvier 1959

Obligations sorties et remboursables à 50 fr. avec ou sans primes, plus l'intérêt différé de 108 fr.

Le numéro 14426 est sorti à 12 158 fr.

Les 20 numéros 2391, 6356, 9893, 11887, 14719, 18070, 18160, 18780, 21583, 28424, 31944, 35025, 36852, 39085, 41432, 43068, 47790, 48927, 52197, 53675 sont sortis à 458 fr.

Les 2979 numéros suivants sont sortis à 158 fr.

37	2395	4386	6241	8672	10703	12624	14690	17159	19429	21812	23721	25680	28192	30474	32851	35062	37512	39805	41921	44263	46474	48528	50756
101	2403	4393	6244	8677	10709	12634	14733	17163	19572	21813	23728	25684	28218	30515	32907	35107	37548	39811	41963	44284	46539	48561	50766
145	2417	4412	6279	8690	10726	12641	14746	17189	19659	21830	23736	25719	28268	30522	32964	35110	37550	39832	41983	44288	46511	48573	50769
186	2420	4451	6307	8693	10743	12650	14751	17191	19676	21833	23742	25759	28292	30560	32980	35124	37557	39850	41984	44309	46581	48575	50785
195	2430	4492	6310	8710	10754	12680	14771	17235	19684	21843	23749	25760	28320	30617	32982	35130	37574	39857	42011	44310	46637	48578	50790
204	2438	4533	6311	8752	10755	12686	14787	17249	19697	21849	23754	25838	28322	30618	32987	35137	37583	39886	42050	44335	46610	48715	50818
308	2470	4536	6326	8753	10778	12788	14800	17255	19712	21850	23769	25857	28357	30635	32998	35145	37590	39912	42066	44355	46658	48740	50831
328	2476	4541	6333	8762	10795	12834	14829	17290	19743	21862	23770	25906	28392	30651	33018	35266	37598	39916	42068	44383	46671	48745	50866
369	2483	4575	6381	8774	10825	12838	14870	17323	19759	21879	23794	25917	28394	30685	33027	35351	37609	39959	42072	44389	46729	48776	50873
406	2487	4626	6445	8843	10845	12843	14895	17347	19796	21908	23798	25945	28401	30737	33030	35358	37627	39991	42091	44418	46712	48800	50880
418	2499	4652	6466	8848	10848	12877	14953	17355	19798	21979	23811	26016	28434	30738	33032	35380	37670	40002	42140	44136	46716	48810	50896
436	2536	4682	6473	8868	10854	12894	14960	17371	19827	21986	23839	26044	28442	30745	33044	35415	37674	40013	42143	44154	46759	48828	50902
463	2562	4688	6525	8873	10855	12935	15067	17396	19832	22012	23860	26050	28445	30750	33059	35417	37699	40043	42152	44170	46760	48831	50921
488	2563	4714	6534	8878	10862	12944	15075	17420	19843	22036	23891	26052	28452	30761	33073	35421	37701	40117	42158	44183	46761	48831	50930
491	2606	4766	6570	8879	10890	12963	15080	17432	19864	22070	23901	26076	28563	30778	33088	35435	37720	40154	42173	44151	46788	48800	50946
496	2609	4768	6572	8881	10891	13036	15082	17452	19867	22100	23906	26083	28594	30811	33106	35438	37722	40165	42176	44151	46836	48800	50973
520	2617	4790	6588	8952	10922	13060	15113	17463	19895	22114	23971	26109	28629	30863	33115	35470	37739	40186	42182	44150	46861	48903	50981
527	2675	4791	6610	8959	10945	13081	15119	17479	19899	22119	23980	26113	28658	30871	33140	35476	37772	40218	42199	44157	46878	48915	50988
572	2680	4800	6614	8967	10952	13098	15138	17489	19956	22147	24005	26203	28671	30880	33163	35511	37787	40222	42225	44152	46883	48950	51022
584	2687	4852	6673	9042	10953	13103	15159	17509	19951	22149	24012	26269	28674	30962	33174	35523	37797	40229	42229	44155	46889	48969	51047
598	2713	4863	6698	9049	10954	13108	15164	17528	20010	22197	24030	26282	28707	30988	33182	35549	37819	40246	42249	44166	46892	48994	51067
607	2779	4870	6707	9050	10960	13112	15178	17537	20018	22242	24074	26286	28708	31059	33212	35557	37840	40265	42291	44631	46893	48998	51069
621	2781	4880	6723	9051	10974	13143	15201	17538	20021	22284	24093	26308	28792	31075	33226	35642	37852	40273	42343	46671	46901	49047	51077
629	2787	4905	6726	9058	10982	13182	15209	17602	20045	22300	24124	26320	28807	31082	33256	35658	37853	40288	42352	46671	46906	49077	51085
654	2807	4910	6736	9226	11009	13200	15226	17620	20061	22330	24132	26345	28821	31100	33260	35684	37938	40302	42355	46675	46932	49085	51099
698	2875	4914	6778	9245	11054	13206	15239	17634	20072	22357	24179	26374	28852	31119	33271	35692	37968	40303	42375	46704	46938	49101	51107
707	2894	4917	6780	9242	11067	13208	15259	17640	20074	22360	24200	26377	28854	31131	33274	35697	37973	40309	42422	47872	46973	49111	51116
708	2898	4933	6845	9244	11091	13236	15282	17650	20094	22372	24230	26430	28856	31138	33289	35748	37993	40341	42425	47892	46992	49117	51149
771	2923	4945	6872	9278	11100	13270	15292	17682	20107	22391	24243	26435	28868	31144	33308	35784	38020	40343	42444	44876	46994	49137	51156
823	2924	4972	6884	9308	11129	13275	15361	17695	20136	22405	24251	26445	28880	31148	33312	35790	38076	40352	42447	44880	47001	49174	51157
824	2925	4980	6899	9309	11151	13288	15374	17724	20172	22421	24265	26449	28893	31152	33328	35798	38078	40354	42452	44916	47010	49179	51160
850	2926	4993	6913	9315	11164	13337	15399	17732	20181	22429	24268	26455	28990	31200	33335	35804	38095	40393	42463	44925	47037	49221	51183
880	2960	5015	6923	9328	11190	13340	15401	17733	20204	22437	24271	26456	29025	31203	33420	35811	38118	40407	42468	44935	47066	49227	51242
881	2989	5032	6934	9378	11204	13386	15408	17740	20263	22445	24285	26464	29058	31239	33430	35819	38171	40447	42503	44950	47066	49256	51255
910	3004	5057	6942	9393	11205	13420	15433	17746	20267	22446	24290	26483	29116	31241	33454	35835	38211	40454	42519	44951	47138	49264	51272
914	3010	5077	6945	9406	11214	13440	15483	17751	20281	22453	24310	26495	29126	31232	33456	35869	38219	40476	42533	44953	47139	49282	51283
918	3051	5080	6956	9436	11231	13443	15497	17756	20284	22464	24328	26509	29155	31352	33485	35918	38234	40478	42571	44984	47164	49292	51325
927	3077	5087	6965	9475	11260	13450	15530	17786	20301	22466	24372	26513	29186	31371	33486	35940	38248	40480	42619	44987	47183	49296	51359
933	3107	5088	6982	9487	11278	13455	15568	17841	20326	22508	24381	26522	29189	31392	33489	35963	38264	40522	42641	45000	47188	49303	51362
952	3109	5090	6991	9503	11283	13493	15577	17899	20328	22532	24437	26537	29200	31394	33497	35972	38272	40542	42643	45007	47209	49304	51375
971	3114	5098	7001	9506	11290	13504	15581	18001	20362	22579	24461	26545	29210	31395	33510	35988	38274	40565	42654	45100	47230	49341	51455
977	3130	5114	7015	9507	11294	13507	15637	18014	20434	22582	24481	26580	29215	31406	33520	36006	38288	40580	42688	45117	47233	49361	51498
1011	3135	5133	7022	9520	11300	13512	15670	18027	20475	22592	24519	26586	29219	31412	33530	36052	38297	40638	42728	45117	47248	49373	51555
1013	3157	5154	7039	9530	11310	13529	15673	18074	20482	22602	24521	26625	29225	31417	33537	36089	38308	40639	42745	45183	47284	49376	51580
1014	3161	5155	7063	9542	11318	13549	15724	18083	20485	22615	24530	26667	29225	31419	33550	36099	38402	40644	42752	45193	47289	49381	51610
1078	3176	5175	7084	9554	11341	13551	15736	18097	20509	22627	24547	26674	29291	31423	33620	36128	38406	40652	42764	45212	47302	49394	51614
1138	3183	5215	7092	9560	11450	13566	15739	18107	20512	22634	24574	26694	29332	31424	33649	36178	38437	40676	42783	45234	47319	49399	51647
1148	3186	5241	7102	9570	11481	13575	15778	18115	20593	22654	24610	26700	29380	31450	33652	36187	38447	40683	42785	45230	47344	49401	51653
1171	3279	5256	7132	9585	11487	13579	15800	18131	20668	22697	24642	26701	29381	31505	33661	36191	38470	40684	42860	45254	47349	49402</	

52856	53119	53570	53748	54155	54419	54697	55110	55386	55620	56007	56456	56742	57097	57541	57811	58065	58300	58496	58798	59095	59338	59624
52859	53138	53571	53784	54212	54424	54700	55142	55454	55623	56061	56471	56754	57111	57545	57813	58084	58308	58504	58805	59096	59342	59638
52863	53159	53584	53908	54218	54439	54701	55158	55458	55679	56098	56502	56759	57154	57553	57824	58088	58311	58523	58827	59131	59372	59639
52881	53162	53587	53900	54221	54497	54768	55182	55467	55696	56152	56517	56775	57170	57565	57877	58102	58322	58524	58900	59143	59382	59650
52885	53189	53619	53888	54236	54526	54800	55188	55470	55742	56205	56526	56795	57186	57568	57880	58125	58347	58537	58928	59157	59387	59662
52888	53193	53635	53898	54245	54528	54830	55291	55490	55842	56215	56555	56812	57215	57575	57900	58160	58357	58541	58944	59173	59406	59704
52903	53200	53685	53940	54279	54540	54840	55295	55513	55847	56242	56593	56850	57224	57595	57913	58191	58378	58560	58962	59241	59427	59749
52914	53250	53694	53956	54287	54605	54849	55297	55523	55877	56258	56596	56899	57227	57608	57916	58193	58392	58572	58964	59249	59431	59762
52932	53290	53695	53964	54296	54606	54889	55299	55527	55893	56307	56606	56914	57246	57618	57925	58223	58396	58587	58995	59254	59447	59788
52934	53302	53696	53994	54305	54619	54920	55305	55536	55917	56352	56620	56951	57250	57657	57936	58249	58432	58624	59003	59259	59509	59868
52951	53391	53707	54014	54317	54626	54965	55317	55563	55949	56382	56668	56964	57289	57716	57938	58254	58439	58646	59006	59290	59510	59898
52976	53420	53709	54018	54332	54628	54974	55320	55581	55952	56387	56678	56996	57357	57736	57947	58264	58461	58655	59012	59300	59543	
53015	53484	53724	54033	54355	54629	54974	55322	55586	55955	56421	56681	57000	57363	57760	57955	58272	58474	58680	59022	59309	59553	
53037	53506	53733	54064	54363	54635	54996	55350	55600	55975	56426	56696	57036	57516	57770	57962	58279	58480	58689	59023	59316	59566	
53062	53535	53735	54107	54376	54642	55010	55372	55604	55984	56435	56707	57044	57517	57771	57972	58290	58481	58707	59062	59324	59599	
53090	53566	53738	54111	54414	54686	55109	55379	55618	55987	56440	56735	57067	57540	57802	58039	58294	58488	58739	59073	59336	59607	

On peut s'abonner, auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg, à la présente liste. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse, payables en timbres-poste ou par versement sur notre compte de chèques postaux 11a 49, en en indiquant la destination, et à 2 fr. 50 pour l'étranger, payables en francs suisses.

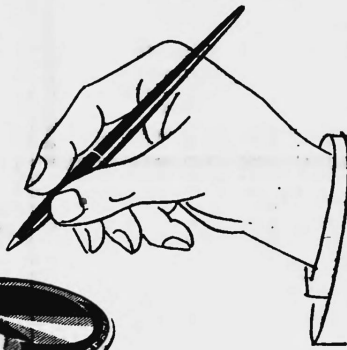
Fribourg, le 30 septembre 1958.

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG.

## Esterbrook — Recorder

L'écrivain élégant  
et pratique  
pour stylo à bille

En vente dans les papeteries  
ou renseignements par  
Waser & Co. Zurich 2/38  
Seestrasse 26i  
Téléphone 45 64 45



Fr. 16.-

## Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, pour le jeudi 20 novembre 1958, à 11 1/2 heures.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur.
- 2° Délibération sur les comptes, bilan et comptes de profits et pertes de l'exercice 1957/58.
- 3° Décharge au conseil d'administration et au commissaire-vérificateur.
- 4° Nomination d'un commissaire-vérificateur.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, ainsi que le bilan, les comptes de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur seront à la disposition des actionnaires qui se légitimeront au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, dès le 10 novembre 1958.

Pour assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires auront à se conformer aux prescriptions de l'article 9, alinéa 2, des statuts et notamment déposer leurs titres au plus tard jusqu'au 18 novembre 1958 au siège de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, au Crédit Suisse ou à une des agences desdites banques, qui délivreront les cartes de légitimation.

Le conseil d'administration.

# 51 Millions Franken

an Portogebühren wurden vergangenes Jahr in der Schweiz mit Frankiermaschinen gestempelt. Von Jahr zu Jahr steigt die Anzahl der Unternehmen jeder Grössenordnung, die ihren Betrieb mit einer HASLER-Frankiermaschine modernisieren. «Hasler» rationalisiert, frankiert, kontrolliert und wirbt in einem Arbeitsgang. Modelle bereits ab Fr. 1083.-



Generalvertretung für die Schweiz: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Luzern. Regionalvertreter: Baseli: Rupert Stoffel - Bern: A. & W. Muggli - Chur: P. Weibel (RUF Buchhaltung AG) - Genéve: Malsoa Michellini Frères - Lugano: Rag. E. Nolla - Luzern: Ph. Buchmann - Neuchâtel: W. Baumgartner (Comptabilité RUF SA) - St. Gallen: Merkwelder & Co. - Zürich: RUF Buchhaltung AG

## SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschulz. Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung Ziehungsliste 119. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 119. SEVA-Lotterie, die am 8. November 1958 in Aarwangen stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

2 Treffer von Fr. 75 000.—	Nrn. 058937	108437		
3 Treffer von Fr. 20 000.—	Nrn. 068964	167185	211615	
3 Treffer von Fr. 10 000.—	Nrn. 163699	164817	170834	
3 Treffer von Fr. 5 000.—	Nrn. 098060	120390	157957	
5 Treffer von Fr. 2 000.—	Nrn. 054945	087827	124414	171694
		228009		
10 Treffer von Fr. 1 000.—	Nrn. 081109	106068	108306	114656
		148894	158417	171566
		214715	226753	
20 Treffer von Fr. 500.—	Nrn. 054413	055048	074005	077397
		083880	100559	109414
		116175	116683	118219
		128966	151656	152249
		170895	194449	216865
				218905
200 Treffer von Fr. 100.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	2403	2550	2902	4039
	4059	4452	4901	5062
	5342	5412		
800 Treffer von Fr. 25.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	568	656 (exkl. Nrn. 114656 und 151656)	666	723
				ferner Nrn. 085801 und 167760
40 000 Treffer von Fr. 5.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	1	und	9	

Treffereinschreibungsfrist: 10. November 1958 bis 11. Mai 1959.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000 und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 120. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50 oder Beteiligungen an solchen, muss die eidg. Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 11. Mai 1959, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Einschreibungsfrist: 11. Mai 1959 — Dernier délai d'eneissement: 11 mai 1959.

Nächste Ziehung: 20. Dezember 1958.

Haupttreffer 3 x 50 000 Fr.

Lospreis Fr. 5.— und Porto Fr.—, 40, Seva Bern, Postcheckkonto III 10028. Bitte, Trefferlose umtauschen.

### SEVA, Lotteriegenossenschaft.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.  
Portable-Modelle ab Fr. 265.-  
Büro-Modelle ab Fr. 750.-



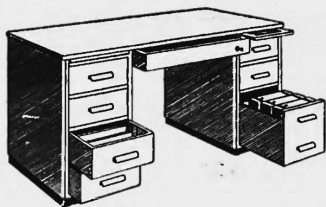
## SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT



# HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Walsenhofstrasse 2, Zürich 1  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter für alle Kantone

impaillard & Co. S.A.



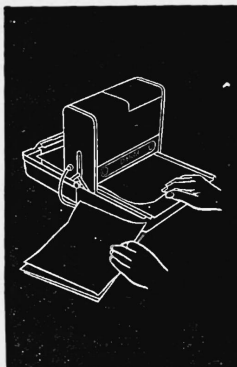
### Das einfache Flachpult

Grösse: 150 x 75 cm  
 Ausziehschleiber rechts mit Materialeinsatz  
 Korpus links: 4 Schubladen A 6. Die oberste mit 5 Liegeplatten  
 Korpus rechts: 2 Schubladen A 6  
 1 Schublade A 4 zum Einstellen von Briefordnern oder eines Hängemappengestells  
 Mittelschublade mit Zentralverschluss  
 Elche hell Fr. 451.-

Für weitere Flachpulte mit Hängeregistratur-Schubladen verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt

## PAPYRUS + BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67 int. 19



## Mikrofilm eine Notwendigkeit

für alle Betriebe, die ihre Dokumenta raumsparend, sicher und klar geordnet archivieren wollen.

Prüfen Sie unser modernstes Mikrofilm-Koffergerät FLOFILM PORTABLE. Es kann überall aufgestellt werden, ist kinderleicht zu bedienen und filmt im Durchlauf sämtliche Formate bis zu einer Breite von 30 cm bei beliebiger Länge. Stundenleistung: 1500 Dokumenta.

auf **einer**

kleinen 16 mm Filmspule

**1500** Briefe oder

**3000** Karteikarten od.

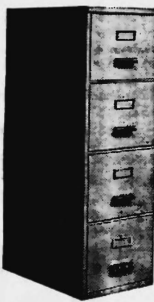
**6000** Postchecks

### OZALID ZÜRICH

Seefeldstraße 94 Tel. 24 47 57  
 Lichtpause — Mikrofilm  
 Photokopie

# Kampoda

## Stahlmöbel



### Vertikalschränke ab Lager:

	mit Schloss	ohne Schloss
4 Schubladen	Fr. 410.-	390.-
3 Schubladen	Fr. 325.-	305.-
2 Schubladen	Fr. 250.-	230.-

### Kugellager Doppelauszug

Généralvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
 60-62, rue du Stand  
 Tel. (022) 24 43 48  
 Genève

**Kampoda**  
 Löwenstrasse 44  
 Tel. (051) 25 84 84  
 Zürich

Verlangen Sie Prospekta — Vertreter in der ganzen Schweiz



## NEU- JAHR- KARTEN

Eine aparte Neujahrskarte in Radierung findet immer Beachtung.

Wir haben eine neue reichhaltige Musterkollektion mit Karten, die sich zum Bedrucken mit persönlichem Text und Namen oder Firma eignen.

Verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht und bestellen Sie rechtzeitig, da die Auflagen beschränkt sind.



Tel. 23 97 57 Zürich Bahnhofstr. 65

**PATENTE  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56**

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England  
Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich**

**Manufacture d'horlogerie**  
 cherche capitaux ou employé intéressé.  
 Faire offre écrite  
 à Fiduciaire A. Wullenmiller & Cie,  
 Neuchâtel.



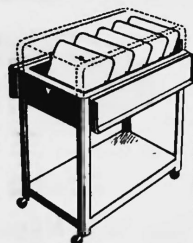
Dernier délai d'inscription pour exposants:  
 20 novembre 1958

Renseignements et bulletins d'adhésion auprès du représentant général pour le Suisse

## Natural S.A., Bâle 2

Foires Internationales  
 Téléphone (061) 34 70 70

Zürich - Genève - Bienne  
 St-Gall, Buchs, La Chaux-de-Fonds  
 Vallorba, Chiasso



**ROLLKARTEIEN**  
 VERSCHLIESSBAR  
 MIT ROLLADEN  
 Einteilung für  
 sämtliche Formate

- REGISTRATURMÖBEL
- ROTOR-ORDNER
- KARTEIBOY
- BÜROEINRICHTUNGEN

**O B B O-BÜROORGANISATION**  
 GEBRÜDER USTER AG  
 ROSENSTRASSE 3/5, KÖSNACHT  
 TELEPHON 051/90 16 73

## AKTIENDRUCKE

**FOTOROTAR**

bieten Gewähr gegen jede Fälschung. Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

Graphische Anstalt  
**Fotorotar AG, Zürich 8**  
 See- u. Str. 41a, Tel. (051) 24 42 22

Gaucht

von der Verwaltung eines Großunternehmens im Engadin (Hotellerie)

### tüchtiger Buchhalter

Bei geeigneter Konvenienz Jahresstelle. — Ausführliche Offerten sind zu richten unter Chiffre E 491/82 S an die Annoncenexpedition Engadin Preß AG, Samedan.

### Aus Umorganisation

äußerst günstig abzugeben

### Sichtkarteischränke

(KARDEX, BIGLA, STANDARD)  
 Kartenformat A 5 und andere.

Verlangen Sie detailliertes Angebot von Postfach 278, Zürich 52.

Inszerieren Sie im SNAB.

Zu verkaufen  
 Stadtnähe Basels,  
 größere Parzelle

### Industrieland

Offerten unter  
 Chiffre T 11832 Q  
 an Publicitas Basel.

Alle

## INKASSI

von Forderungen besorgt  
 A. Ammann, alt Konkursbeamter, Luzern,  
 Tel. (041) 2 71 07.

Il CREDITO SVIZZERO, succursale di Lugano, notifica l'avvenuto smarrimento del libretto di deposito N° 7617

di sua emissione, con un saldo di 4916 fr. 10. L'eventuale detentore è diffidato a depositare detto libretto presso la Banca emittente, notificando ogni eventuale sua pretesa. In mancanza di ciò, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione, il libretto verrà senz'altro annullato e rimborsato o sostituito con altro libretto.

Lugano, 8 novembre 1958.

CREDITO SVIZZERO.

# HOLLAND — SCHWEIZ — HOLLAND

Camiondienst 2 bis 3mal wöchentlich

**EXPEDITIEBEDRIJF HOLLAND**  
**GLANERBRUG bei ENSCHEDA**

Telephon 485/6 Telex 31223



**SPEDITIONS AG., BASEL 13**

Rheinhafen St. Johann 2

Telephon 22 79 58 Telex 62119

Günstigste Verbindung für

### ZENTRAL-, OST- und NORD-HOLLAND

mit folgenden Plätzen:

's Hertogenbosch, Utrecht, Nijmegen, Arnheim, Zutphen, Deventer, Almelo, Hengelo, Enschede, Winterswijk, Zwoile, Meppel, Sneek, Heerenveen, Leeuwarden, Groningen, Assen, Winschoten, Scheemda, Emmen, Coevorden und Umgebung